Bedienungsanleitung

Audio

- Individual Sound Projector

233–33149

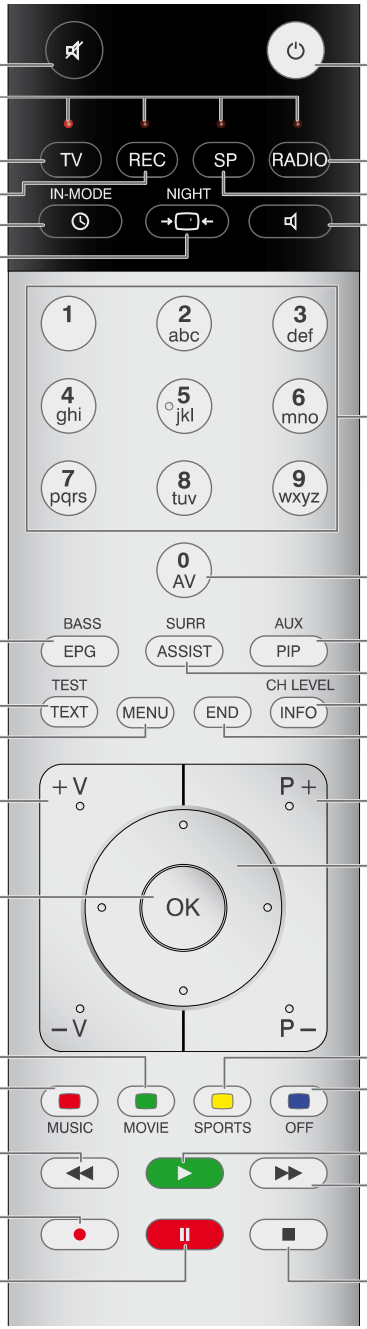
LOEWE.

Inhalt

Fernbedienung Assist – Sound Projector-Betrieb 3
Rückansicht 4
Vorderansicht & Display 5
Herzlich willkommen 6
Lieferumfang 6
Zubehör 6
Schutz der Umwelt 6
Energieverbrauch 6
Verpackung und Karton 6
Das Gerät 6
Batterien der Fernbedienung 6
Zu Ihrer Sicherheit 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen 7
Beaufsichtigung 7
Reinigen 7
Zu dieser Bedienungsanleitung 7
Loewe RS-232C-Systemschnittstelle 7
Beim Versand des Geräts 7
Erstinbetriebnahme 8
Aufstellen allgemein 8
Positionieren im Raum 8
Position parallel zur Wand 8
Position in der Ecke 8
Aufstell-Lösungen 9
Wandmontage 9
Tischmontage 9
Montage am Bodenstand 9
Anschließen des Sound Projectors 9
Anschließen an Loewe TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle 10
Anschließen an Loewe TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle 11
Anschließen von Zubehör 12
An das Stromnetz anschließen 13
Inbetriebnahme der Fernbedienung 13
Einstellen der Fernbedienung auf das verwendete System 13
Ein-/Ausschalten 13
Akustische Raum-Einmessung 13
Mikrofon anschließen und aufstellen 14
Automatische Raum-Einmessung (TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle) 15
Automatische Raum-Einmessung (TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle) 17
Einstellung am TV-Gerät 17
Sprache der Bedienoberfläche einstellen 17
Automatischen Raum-Einmessung starten 17
Sound-Setup speichern 18
Alltägliche Handhabung 19
Wiedergabe 19
Signal wählen 19
Ton aus-/einschalten 19
Lautstärke einstellen 19
Weitere Toneinstellungen bei TV-Geräten mit RS-232C-Systemschnittstelle 19
Hörposition laden 19
TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle 19
TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle und Drehfußsteuerung 19
TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle 20
Hörmodus wählen 20
Eingangsmodus wählen 21
Signalquelle wählen 21
Decoder-Anzeigen 21
Surroundmodi und empfohlene Signalquellen 21
Wiedergabe von 2-Kanal-Signalquellen mit Surroundklang 22
Einstellen der Surroundmodus-Parameter 22
Schallfeldprogramme 22
Aktivieren von Schallfeldprogrammen 23
Intensität von Schallfeldprogrammen 23
Nachtmodus 23
Bassmodus 23
Audio Balance 23
Verwendung des Testtones 23
Ton-Menü-Funktionen bei Loewe TV-Geräten mit RS-232C-Systemschnittstelle 24
Hörmodus 24
Subwoofer 24
Raumparameter 24
Dolby Digital/DTS-Dynamikbereich 24
Ton Soundprojektor 24
Ton über 24
Ton-Menü-Funktionen bei Loewe TV-Geräten ohne RS-232C-Systemschnittstelle 24
Fehlerbehebung 25
Fehlermeldungen für die automatische Raum-Einmessung 26
Spezial-Funktionen 26
Technische Daten 27
Impressum 27
Betrieb zusätzlicher Geräte 28
Fernbedienung einstellen 28
Loewe Geräte bedienen 28
Fernbedienung Assist – TV-Betrieb 29
Service 30

Diese Umschlagseite bitte aufklappen.

Fernbedienung Assist – Sound Projector-Betrieb



Ton aus / ein

LED-Anzeige für aktuelle Betriebsart

Umschalten, um TV-Gerät zu bedienen

Umschalten, um DVD-Recorder/Auro zu bedienen

(Seite 21)..... Eingangsmodus AUTO, DTS oder ANALOG

(Seite 23)..... Nachtmodus

(Seite 23)..... Bassmodus

(Seite 23)..... kurz: Testton für Lautsprechereinstellung;

(Seite 13, 17)..... lang: Automatische Raum-Einmessung

(Seite 24)..... kurz: Ton-Menü;

(Seite 20)..... lang: Menü Speicher

(Seite 19)..... Lautstärke

MENU: bestätigen der Menüauswahl

(Seite 22)..... Schallfeldprogramm „Film“

(Seite 22)..... Schallfeldprogramm „Musik“

*

*

*

Ein-/Ausschalten in Bereitschaftsbetrieb .....(Seite 13)

Umschalten, um TV Radio Digital zu bedienen

Umschalten, um Sound Projector zu bedienen

Hörmodus.....(Seite 20)

Loewe TV: Ziffern oder Buchstaben

Loewe TV: Ziffern oder Zeichen

Eingangsquelle (TV, AUX 1, 2, 3).....(Seite 19)

Surroundmodus .....(Seite 22)

kurz: Kanal-Lautstärke; lang: Menü Sprachauswahl

kurz: Menü ausblenden

lang: Spezial-Funktionen [1].....(Seite 24)

Loewe TV: Sender auf/ab

MENU: auswählen/einstellen

[1] Nur für Fachpersonal

Schallfeldprogramm „Sport“ .....(Seite 22)

Schallfeldprogramm aus .....(Seite 22)

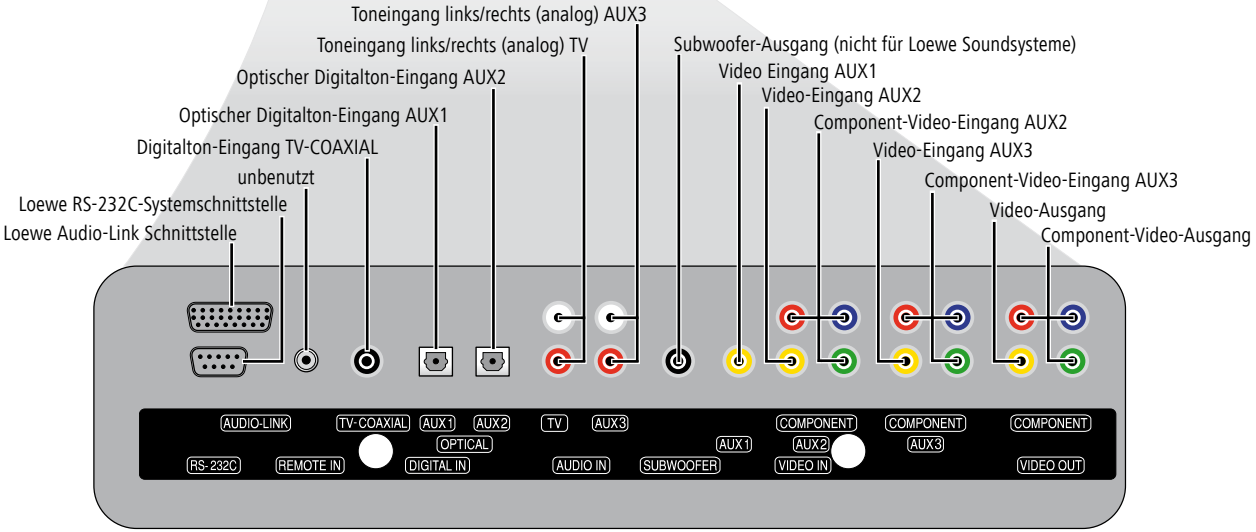
*

*

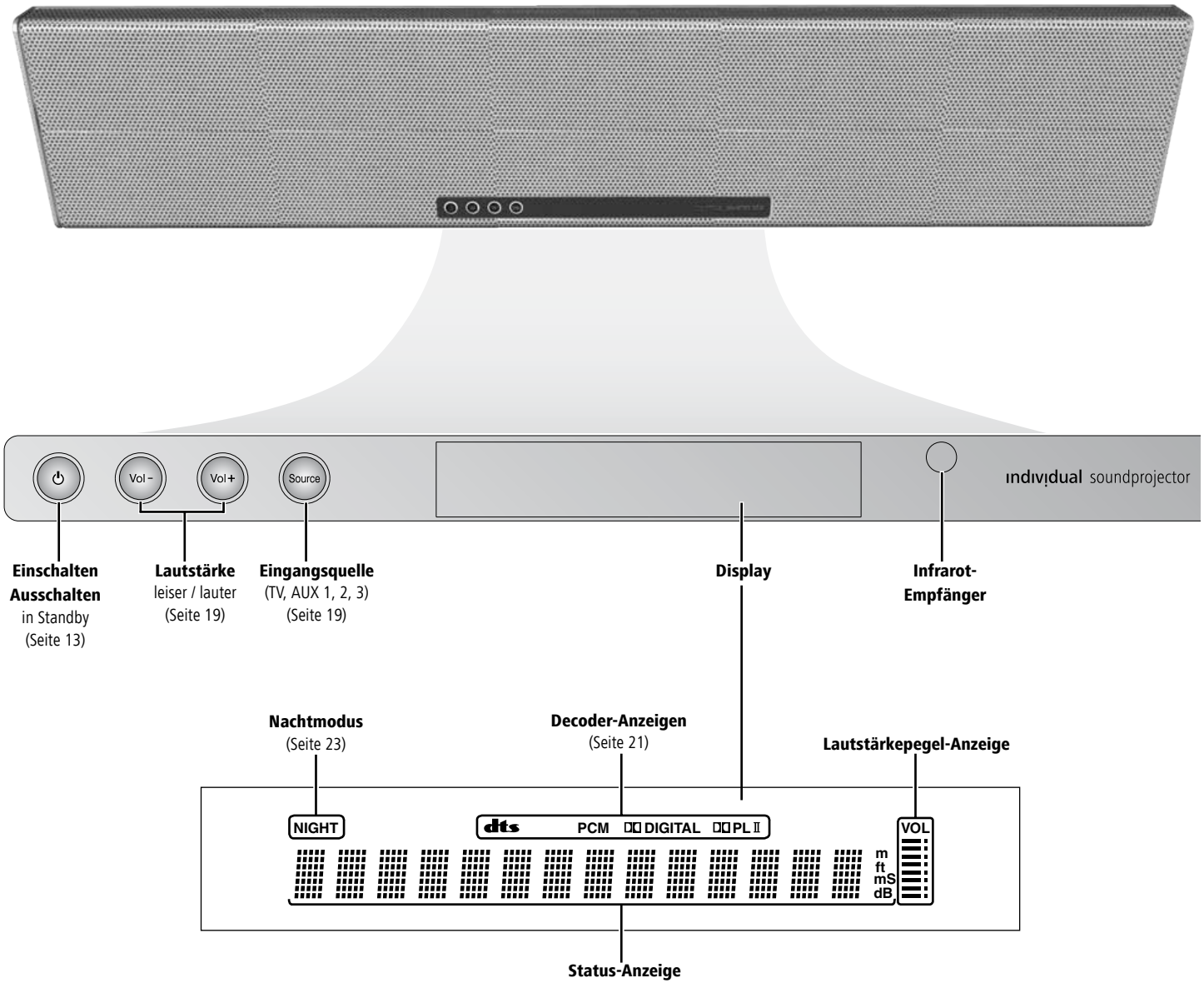
*

* Loewe TV: Funktion je nach Aussattung

Rückansicht



Vorderansicht & Display



Herzlich willkommen

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.
Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.
Mit dem Loewe Individual Sound Projector können Sie auf einfachste Weise digitalen Surround-Sound genießen, ohne aufwändige Aufstellung und Verkabelung mehrer Lautsprecher verteilt im Raum. Dazu wird mit modernster digitaler Technik eine Vielzahl kleiner Lautsprecher so angesteuert, dass durch gerichtete Schallwellen und gezielte Reflexion an den Wänden Ihres Raumes der reelle Eindruck von akustischer räumlicher Wahrnehmung an Ihrer Sitzposition entsteht - so als wären Sie inmitten des Geschehens. Dabei ist die Einstellung und Bedienung des Sound Projectors auf einfache Weise möglich.

Lieferumfang

- Loewe Individual Sound Projector
- Fernbedienung Assist mit 2 Batterien
- Netzkabel
- Digital-Audio-Cinch-Kabel
- Audio-Cinch-Kabel
- Video-Cinch-Kabel und SCART-Adapter
- Optisches Audio Kabel
- Systemkabel RS-232C
- Mikrofon mit Stativ
- Wandhalterung, Abdeckung
- Kabelhalter, Klebehalterungen (4x)
- diese Bedienungsanleitung und Montageanleitung

Mit der Fernbedienung können Sie drei Geräte steuern: Neben diesem Sound Projector auch ein Loewe TV-Gerät und einen Loewe Recorder.

Markenrechte

Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, ProLogic und das double-D-Symbol DD sind Marken von Dolby Laboratories.
dts und dts 5.1 neo:6 sind Marken von Digital Theater Systems, Inc.
In Lizenz hergestellt von 1 Ltd. Weltweit unter Patentschutz.
Das Logo 1 und „Digital Sound Projector™" sind Markenzeichen von 1 Ltd.
TruBass, SRS und das ●)-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der SRS Labs, Inc.. Die TruBass-Technologie wird unter Lizenz der SRS Labs, Inc. hergestellt.
Dieses Produkt entstand mit Unterstützung von YAMAHA CORPORATION.

Zubehör

Table Stand I Sound Projector Best. Nr. 67208
Floor Stand 5 MU Best. Nr. 67471 B10

Schutz der Umwelt

Energieverbrauch

Ihr Gerät ist mit einem sparsamen Standby-Netzteil ausgerüstet. Im Standby-Modus sinkt die Leistungsaufnahme auf eine geringe Leistung ab (Seite 27). Wollen Sie noch mehr Strom sparen, so trennen Sie das Gerät vom Netz.

Verpackung und Karton

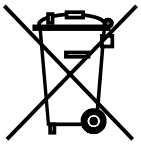
Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät

Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Batterien der Fernbedienung



Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber.

Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen

Dieser Sound Projector ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt und ist für Wohn- bzw. Büroräume konzipiert und darf nicht in Räumen mit hoher **Luftfeuchtigkeit** (z.B. Bad, Sauna) oder hoher **Staubkonzentration** (z.B. Werkstätten) betrieben werden.

Garantieleistungen umfassen diese normale Nutzung des Sound Projectors.

ACHTUNG: DAS NETZKABEL DIESES GERÄTES MUSS AN EINE STECKDOSE MIT SCHUTZLEITER ANGESCHLOSSEN WERDEN.

Dieses Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht von der Netzspannung getrennt, solange es mit mit der Netzsteckdose verbunden ist . Dieser Zustand wird **Standby-Modus** genannt. Dabei verbraucht das Gerät nur sehr wenig Energie (Seite 27).
Bei längerer Abwesenheit sollte der **Netzstecker abgezogen** sein.
Der Netzstecker muss **leicht erreichbar** sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.

Haben Sie das Gerät aus der **Kälte** in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von **Kondensfeuchtigkeit** ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

Schalten Sie Ihre Anlage (Sound Projector, TV-Gerät und eventuell weitere, angeschlossene Komponenten) unbedingt aus, bevor Sie andere Geräte anschließen oder entfernen.

ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN, ENTFERNEN SIE DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE DES GERÄTS) NICHT. IM GEHÄUSE BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE REPARATURARBEITEN NUR VOM LOEWE FACHHÄNDLER AUSFÜHREN.

Vermeiden Sie, dass **Metallteile**, Nadeln, Büroklammern, Flüssigkeiten, Wachs oder Ähnliches durch die **Lüftungsschlitze** der Rückwand ins Geräteinnere gelangen. Das kann zu **Kurzschlüssen** im Gerät und damit möglicherweise zu einem Brand führen.

Sollte doch einmal etwas ins **Geräteinnere** gelangen, sofort den Netzstecker des Gerätes abziehen und zur Überprüfung den **Kundendienst** verständigen.

Das Gerät unbedingt vor **Feuchtigkeit**, **Kälte**, **Erschütterungen** und **Schmutz** schützen. Stellen Sie keine mit **Flüssigkeit** gefüllten Gegenstände oder **brennende Kerzen** auf das Gerät.

Die Batterien der Fernbedienung dürfen keiner Hitze, wie z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer usw. ausgesetzt werden.

Verwenden Sie möglichst nur **Original-Zubehörteile** wie z.B. Loewe Aufstellsysteme.

Beaufsichtigung

Lassen Sie **Kinder** nicht unbeaufsichtigt am Sound Projector/TV-Gerät hantieren. Lassen Sie Kinder nicht im unmittelbaren Umfeld des Sound Projectors/TV-Gerätes spielen. Das Gerät könnte herunterfallen und Personen verletzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihren Sound Projector nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel).

Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Informationen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Produkt Loewe Individual Sound Projector.
Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich die Anweisungen auf die Bedienelemente der Fernbedienung Assist.

Absätze, die mit dem Symbol ➠ beginnen, deuten auf wichtige Hinweise, Tipps oder Voraussetzungen zum einwandfreien Betrieb hin.

Begriffe, die Sie im Menü bzw. als Bedruckung des Sound Projectors wiederfinden, sind im Text **fett** gedruckt.

In den Funktionsbeschreibungen sind die erforderlichen Bedienelemente links von dem Text, der die Handlungsanweisung enthält, angeordnet.

Loewe RS-232C-Systemschnittstelle

In dieser Anleitung wird die Einrichtung bzw. Bedienung zunächst für die Kombination des Sound Projectors in Verbindung mit einem Loewe TV-Gerät mit Chassis Digital+ HD100 (L2710) bzw. Digital+ HD (L2700) mit Software ab V4.x beschrieben. Diese Kombination bietet Vorteile bei der Einrichtung und Bedienung durch ein abgestimmtes Verhalten der einzelnen Komponenteten aufeinander und durch intelligente Gerätekommunikation durch die Loewe RS-232C Systemschnittstelle.
Anschließend wird die Einrichtung bzw. Bedienung in Verbindung mit anderen TV-Geräten beschrieben, die nicht über diese Systemschnittstelle verfügen.

Beim Versand des Geräts

Der Original-Versandkarton und das Verpackungsmaterial sollten in diesem Fall verwendet werden. Um das Gerät bestmöglich zu schützen, verpacken Sie es so, wie Sie es ursprünglich vom Hersteller erhalten haben.

Aufstellen allgemein

- Das Gerät ist für unterschiedliche Aufstell-Lösungen geeignet. Beachten Sie die jeweilige Montageanleitung.
- Stellen Sie das Gerät mit Tisch- oder Standfuß nur auf eine ebene, standfeste, waagrechte Unterlage. Das Gerät sollte insbesondere bei Aufstellung in oder auf Möbeln nicht über diese herausragen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen. Das Gerät unbedingt vor Feuchtigkeit, Kälte, Erschütterungen und Schmutz schützen.
- Bei Aufstellung darauf achten, dass die Luft ungehindert zirkulieren kann und es nicht zu einem Wärmestau kommt. Öffnungen auf der Rückseite nicht verdecken. Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm über, hinter und unter diesem Gerät ein.
- Stellen Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Haushaltsgeräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- Das Gerät so aufstellen, dass das Infrarot-Signal der Fernbedienung ungehindert das Display des Sound Projector erreichen kann.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände oder brennende Kerzen auf das Gerät.
- Platzieren Sie keine starke Kunstlichtquelle vor dem Gerät. Der Infrarot-Empfang kann beeinträchtigt werden.
- Falsche Spannungen können das Gerät beschädigen. Dieses Gerät darf nur an ein Stromversorgungsnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden. Wählen Sie das in Ihrem Land gebräuchliche Netzkabel aus und verbinden Sie es mit einer Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossenem Schutzleiter.
- Bei Gewitter ziehen Sie den TV-Antennen- und Netzstecker ab. Überspannungen durch Blitzeinschlag können das Gerät sowohl über die Antennenanlage als auch über das Stromnetz beschädigen.
- Bei längerer Abwesenheit sollte der Netzstecker abgezogen sein.
- Der Netzstecker muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; letzteres gilt für das gesamte Gerät.
- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Gehäuse des Steckers. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.
- Nehmen Sie das Gerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist, sofort außer Betrieb. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenden Sie keine Gewalt bei dem Umgang mit den Bedienungselementen, Buchsen oder Kabeln an.

Beachten und befolgen Sie bitte auch die Sicherheitshinweise auf Seite 7.

Positionieren im Raum

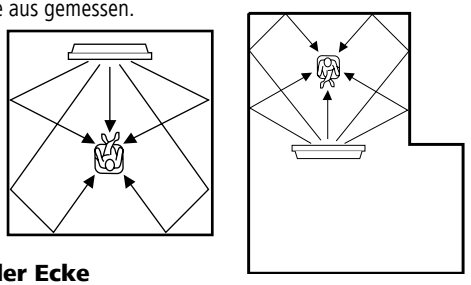
Der Sound Projector erzeugt einen Surroundklang, indem projizierte Schallstrahlen von den Wänden Ihres Raums reflektiert werden. Die von diesem Gerät erzeugten Surroundklang-Effekte sind unter Umständen nicht ausreichend, wenn das Gerät in einem Raum mit den nachfolgenden Merkmalen installiert wird.

- Räume, deren Wände nicht für das Reflektieren von Schallwellen geeignet sind.
- Räume mit schallabsorbierenden Oberflächen.
- Räume, deren Abmessungen außerhalb des folgenden Bereichs liegen: Breite (3 - 7 m) × Höhe (2 - 3,5 m) × Tiefe (3 - 7 m).
- Räume, bei denen die Hörposition weniger als 1,8 m von der Lautsprecherposition entfernt ist.
- Räume, in denen z.B. Möbel den Pfad der Schallstrahlen blockieren können.
- Räume, in denen sich die Hörposition in Wandnähe befindet.
- Räume, in denen sich die Hörposition nicht vor diesem Gerät befindet.

Installieren Sie den Sound Projector an einem Ort, wo der Schallstrahlengang nicht durch Hindernisse, wie z.B. Möbel, beeinträchtigt wird. Andernfalls werden die gewünschten Surroundklangeffekte möglicherweise nicht erzielt.
Sie können dieses Gerät parallel zur Wand oder in einer Ecke installieren.

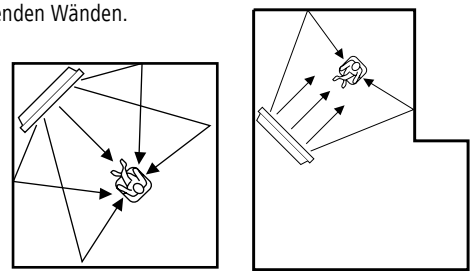
Position parallel zur Wand

Installieren Sie den Sound Projector genau in der Mitte der Wand, von der linken und rechten Ecke aus gemessen.



Position in der Ecke

Installieren Sie den Sound Projector in einer Ecke in einem Winkel von 40° bis 50° zu den angrenzenden Wänden.



Erstinbetriebnahme

Aufstell-Lösungen

Ihren Sound Projector können Sie, je nach dem welche angeschlossenen Geräte Sie verwenden und wie die örtlichen Gegebenheiten sind, in unterschiedlicher Anordnung aufstellen. Es wird dringend empfohlen, die von Loewe vorgesehenen und getesteten Aufstell-Lösungen zu verwenden. Beachten Sie hierbei die Hinweise in der jeweils beiliegenden Montageanleitung.

Wandmontage

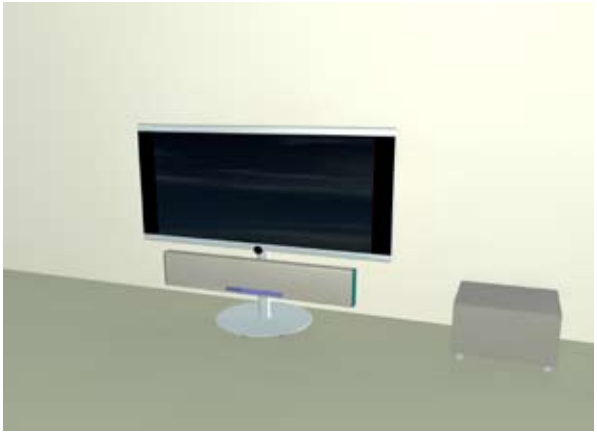
Sie können den mitgelieferten Wandhalter zur Montage Ihres Sound Projectors an der Wand gegenüber Ihrer Hörposition verwenden.

Tischmontage

Sie können den als Zubehör lieferbaren „Table Stand I Sound Projector" zum Aufstellen Ihres Sound Projectors auf einer ebenen Oberfläche verwenden.

Montage am Bodenstand

Sie können den als Zubehör lieferbaren „Floor Stand 5 MU" zum Aufstellen Ihres Sound Projectors auf dem Boden in Verbindung mit einem Loewe TV-Gerät verwenden.



Für mögliche weitere Aufstell-Lösungen wenden Sie sich bitte an Ihren Loewe Fachhändler.

Anschließen des Sound Projectors

An den Loewe Sound Projector können Sie verschiedene Tonquellen anschließen:

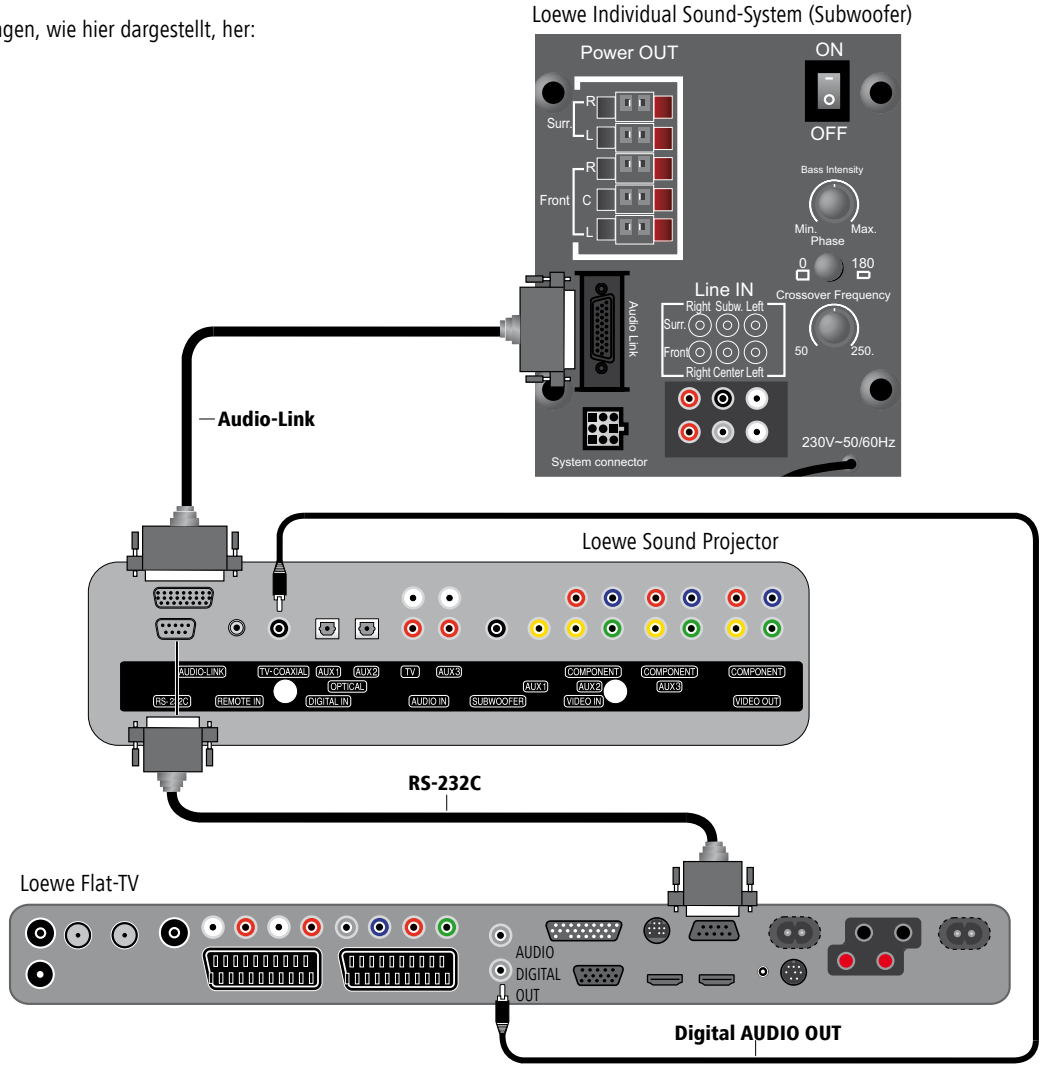
- Loewe TV-Geräte ab Chassis Digital+ HD100 [L2710]. Die Gerätekombination aus Loewe Sound Projector und Loewe TV-Gerät (ab Chassis Digital+ HD100 [L2710]) bietet einen besonderen Komfort bei Verkabelung und Bedienung (siehe ab Seite 10).
- Loewe TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle (Seite 11).
- Weiteres Zubehör. Siehe Seite 12.

Erstinbetriebnahme

Anschließen an Loewe TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle

➠ Loewe TV-Geräte mit Chassis Digital+ HD (L2700) sind ab Software V4.x zum Sound Projector kompatibel. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler, falls Sie ein Softwareupdate benötigen.

Stellen Sie die Verbindungen, wie hier dargestellt, her:

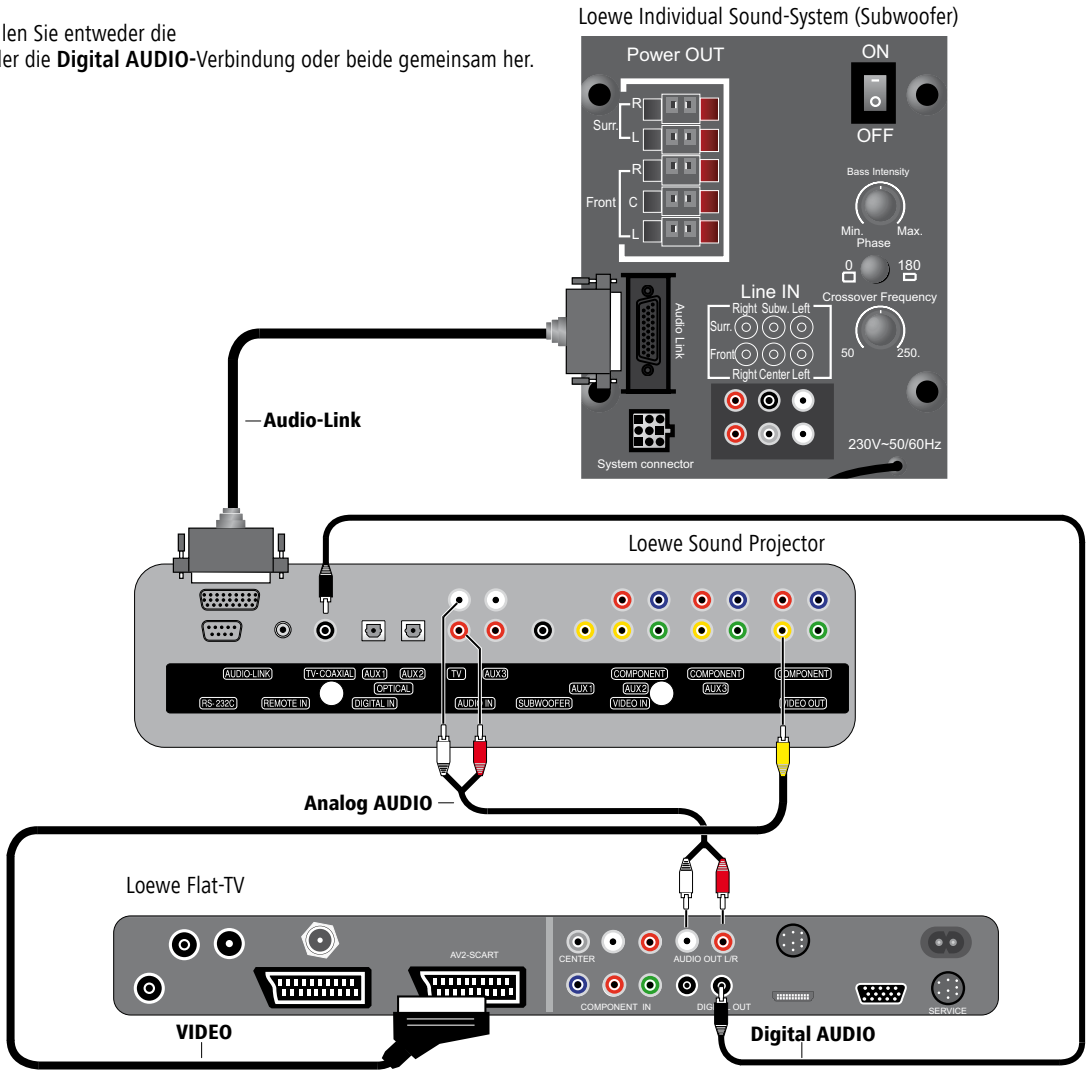


Erstinbetriebnahme

Anschließen an Loewe TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle

Stellen Sie die Verbindungen, wie hier dargestellt, her:

Je nach System stellen Sie entweder die
Analog AUDIO oder die **Digital AUDIO**-Verbindung oder beide gemeinsam her.



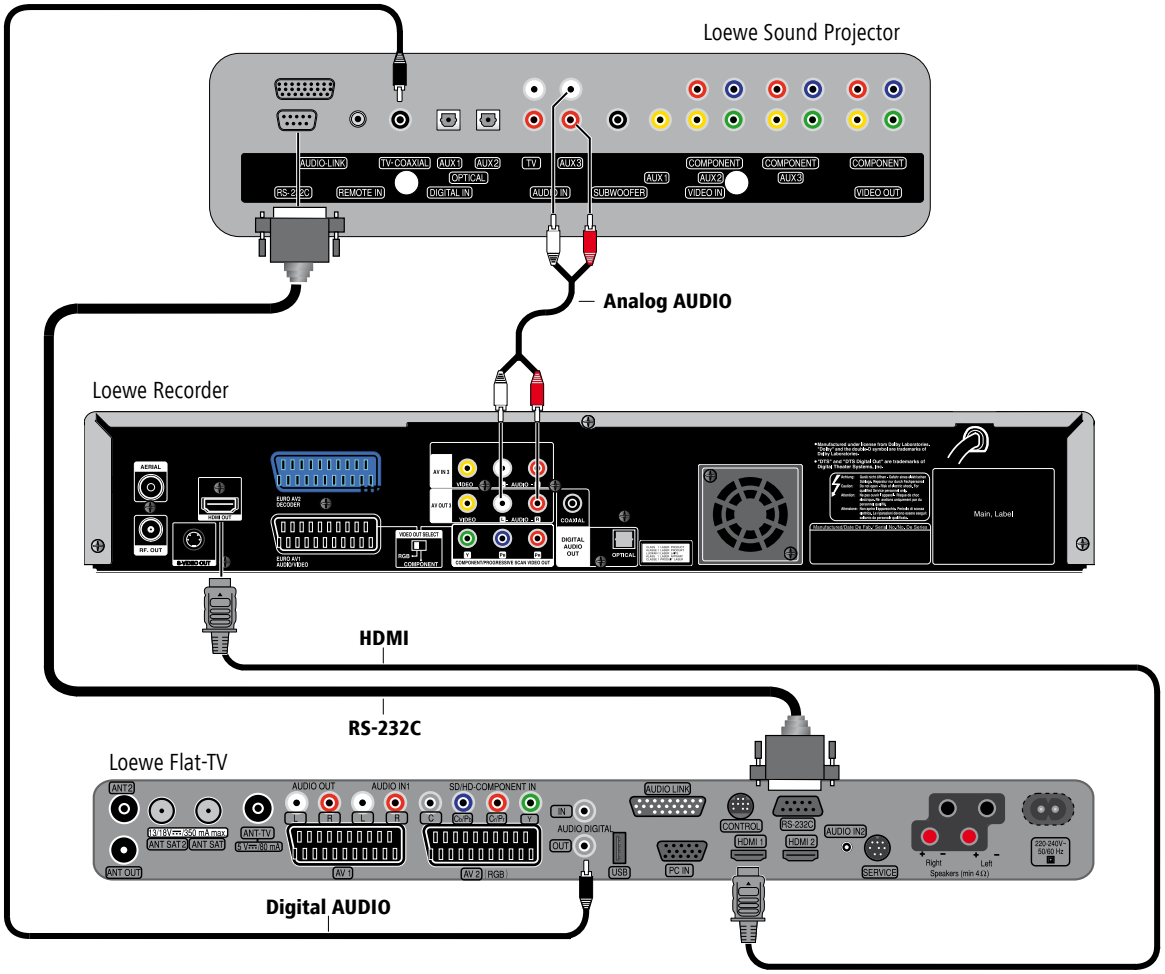
Erstinbetriebnahme

Anschließen von Zubehör

Stellen Sie die Verbindungen, wie hier dargestellt, her (Beispiel: Anschluss eines Loewe DVD-Recorders):

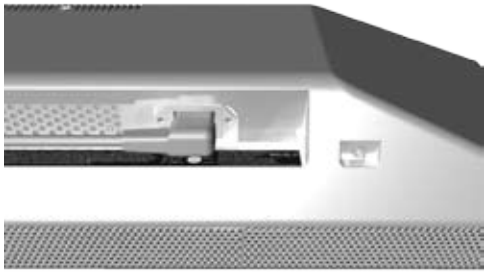
Je nach System stellen Sie entweder die **Analog AUDIO** oder die **Digital AUDIO**-Verbindung her.

Sie können je nach Bedarf weitere Audioquellen an die Schnittstellen **Optical AUX1/2**, **TV-COAXIAL**, **AUDIO IN TV** oder **AUDIO IN AUX3** anschließen.



Erstinbetriebnahme

An das Stromnetz anschließen



Wählen Sie das in Ihrem Land gebräuchliche Netzkabel aus. Zuerst den Stecker des Netzkabels in die Netzanschlussbuchse hinten unten am Gerät einstecken, danach den Netzstecker in eine Netzsteckdose 220-240V~ 50 Hz stecken.

Inbetriebnahme der Fernbedienung

Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien drücken Sie auf die Stelle, wo der Pfeil eingeprägt ist. Schieben Sie den Batteriefachdeckel dabei nach unten und nehmen Sie ihn ab. Setzen Sie Batterien des Typs Alkali Mangan LR 03 (AAA) ein und achten Sie dabei auf die richtige Lage von + und –. Anschließend den Deckel von unten wieder aufschieben.

Einstellen der Fernbedienung auf das verwendete System
Je nach dem, welche Systemkonfiguration Sie betreiben, ist es erforderlich die Fernbedienung in den passenden Modus einzustellen.

Loewe TV-Gerät mit RS-232C	TV + 5 jkl	
Loewe TV-Gerät ohne RS-232C	TV + 6 mno	*

* Werkseinstellung

Die angegebene Tastenkombination muss so lange (ca. 5s) gedrückt bleiben, bis die entsprechende LED zweimal blinkt.

Ein-/Ausschalten

TV — Stellen Sie die Fernbedienung für TV-Betrieb ein.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um das Loewe TV-Gerät einzuschalten.

➠ Wird der Loewe Sound Projector in Verbindung mit einem Loewe TV-Gerät mit Chassis Digital+ HD100 (L2710) bzw. Digital+ HD (L2700) mit Software ab V4.x betrieben, so schaltet sich der Sound Projector automatisch gemeinsam mit dem TV-Gerät ein bzw. aus.

Bei Anschluß an ein TV-Gerät ohne RS-232C-Systemschnittstelle:

SP — Stellen Sie die Fernbedienung für Sound Projector-Betrieb ein.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung.

➠ Im ausgeschalteten Zustand ist nur die Taste Ein/Aus an der Vorderseite des Sound Projectors oder auf der Fernbedienung aktiv.

Akustische Raum-Einmessung

Damit das Schallfeld des Sound Projectors exakt auf Ihre Hörposition ausgerichtet wird, ist eine Einstellung des Gerätes auf Ihre räumlichen Gegebenheiten erforderlich. Diese erfolgt mit dem mitgelieferten Mikrofon und einem vom Sound Projector gesteuertem automatischen Ablauf. Dieser gliedert sich wie folgt:

A. Messen der räumlichen Gegebenheiten.

B. Optimierung der Schallstrahlen.

C. Optimierung des Klangs (Verzögerung, Lautstärke, Frequenz, ggf. Subwoofer).

Sie haben die Möglichkeit, bis zu drei Sound-Setups abzuspeichern. Damit können Sie z.B. unterschiedliche Hörpositionen, Raumgegebenheiten oder TV-Positionen bei Verwendung eines Loewe TV mit Drehfußsteuerung berücksichtigen. Diese Sound Setups können Sie dann beliebig wieder aufrufen (Seite 15, 18).

Erstinbetriebnahme

Mikrofon anschließen und aufstellen

Mit Hilfe des mitgelieferten Mikrofons wertet der Sound Projector die von ihm erzeugten Testsignale aus und kann damit die Tonausgabe auf Ihre räumlichen Gegebenheiten einstellen.

➠ Schützen Sie das Mikrofon vor Wärme und direktem Sonnenlicht.

➠ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel für das Mikrofon.

➠ Platzieren Sie das Mikrofon an der Stelle, wo sich später Ihre Hörposition befindet (Ohrhöhe).

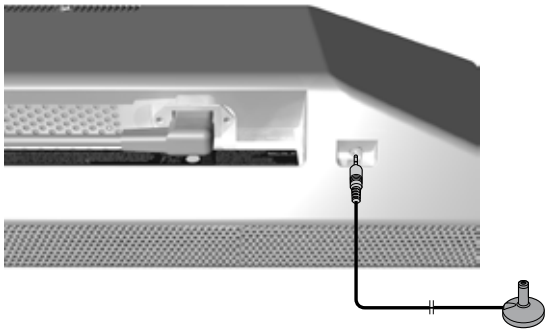
➠ Vermeiden Sie Hindernisse zwischen Mikrofon und den Wänden.

➠ Bei einem ggf. angeschlossenen Subwoofer stellen Sie die Lautstärke auf einen mittleren Wert und die Übergangs-/Hochpassfrequenz auf den Maximalwert ein.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Gerät oder

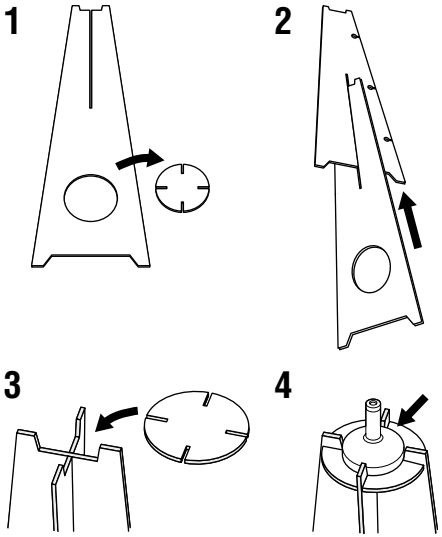
die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um das Gerät aus-zuschalten.

Schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon an die Buchse **MIC-IN** an der Unterseite dieses Geräts an.

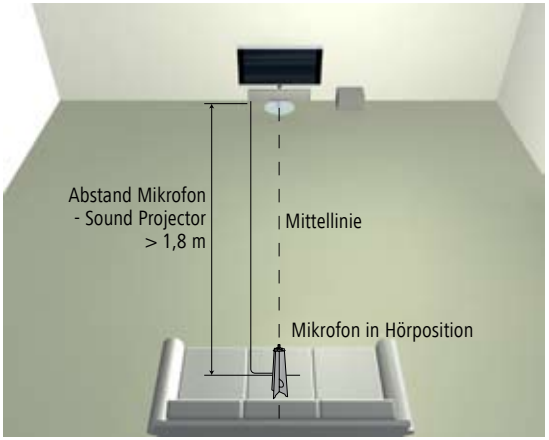


Montieren Sie das mitgelieferte Stativ:

1. Trennen Sie die Einzelteile voneinander (**1**).
2. Schieben Sie die beiden langen Teile zusammen (**2**).
3. Setzen Sie das runde Teil auf (**3**).
4. Platzieren Sie das Mikrofon auf das runde Teil (**4**).



Platzieren Sie das Mikrofon mindestens 1,8 m vom Sound Projector entfernt, mittig zu diesem auf einem ebenen Untergrund. Verwenden Sie das mitgelieferte Stativ, um das Mikrofon in Höhe Ihrer gewünschten Hörposition nach oben gerichtet aufzustellen.



Automatische Raum-Einmessung (TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle)

➠ Stellen Sie sicher, dass die Geräte korrekt aufgestellt (Seite 8/9), alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind (Seite 10,13) und das Mikrofon korrekt angeschlossen und positioniert ist (Seite 14).

TV Stellen Sie die Fernbedienung für TV-Betrieb ein.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um das Loewe TV-Gerät und den Sound Projector einzuschalten.

MENU **TV-Menü** aufrufen.

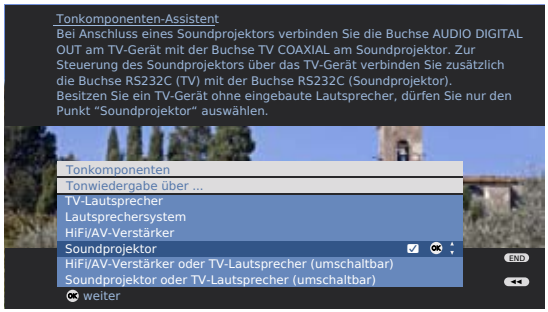
◀ ▶ **Anschlüsse** auswählen.

▼ in die Menüzeile darunter wechseln.

◀ ▶ **Tonkomponenten** auswählen.

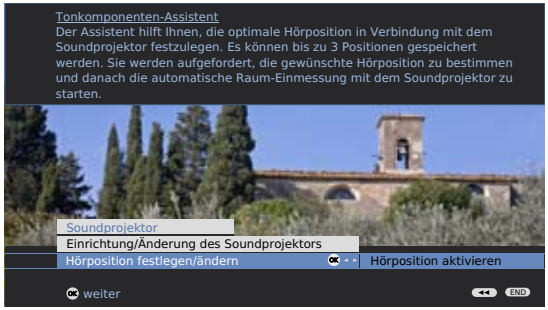
OK Tonkomponeneten-Assistent auswählen.

Die Auswahl **Tonwiedergabe über ...** erscheint.


Tonkomponenten-Assistent
Bei Anschluss eines Soundprojektors verbinden Sie die Buchse AUDIO DIGITAL OUT am TV-Gerät mit der Buchse TV COAXIAL am Soundprojektor. Zur Steuerung des Soundprojektors über das TV-Gerät verbinden Sie zusätzlich die Buchse RS232C (TV) mit der Buchse RS232C (Soundprojektor). Besitzen Sie ein TV-Gerät ohne eingebaute Lautsprecher, dürfen Sie nur den Punkt "Soundprojektor" auswählen.
Tonkomponenten
Tonwiedergabe über ...
TV-Lautsprecher
Lautsprechersystem
HiFi/AV-Verstärker
Soundprojektor
HiFi/AV-Verstärker oder TV-Lautsprecher (umschaltbar)
Soundprojektor oder TV-Lautsprecher (umschaltbar)
weiter
END

▲ ▼ **Soundprojektor** oder **Soundprojektor oder TV-Lautsprecher (umschaltbar)** auswählen (Seite 24).

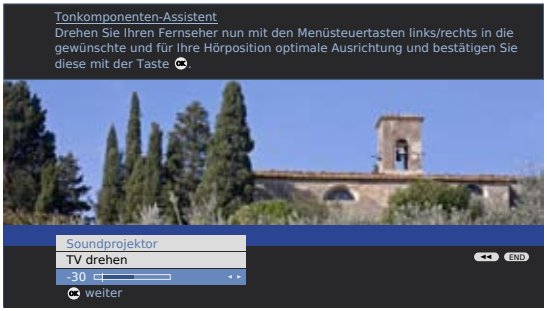
OK bestätigen.


Tonkomponenten-Assistent
Der Assistent hilft Ihnen, die optimale Hörposition in Verbindung mit dem Soundprojektor festzulegen. Es können bis zu 3 Positionen gespeichert werden. Sie werden aufgefordert, die gewünschte Hörposition zu bestimmen und danach die automatische Raum-Einmessung mit dem Soundprojektor zu starten.
Soundprojektor
Einrichtung/Änderung des Soundprojektors
Hörposition festlegen/ändern
Hörposition aktivieren
weiter
END

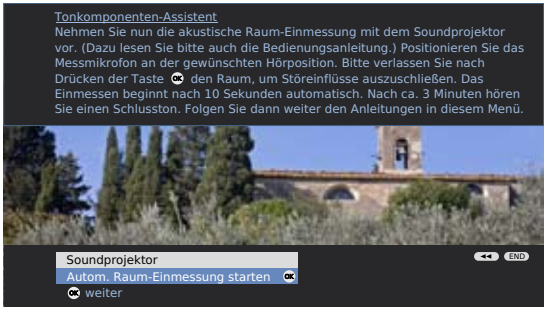
OK Menü **Hörposition festlegen** aufrufen.

◀ ▶ Einen der drei Speicherplätze **Position 1-3 (MEM1-3)** auswählen.

OK bestätigen.

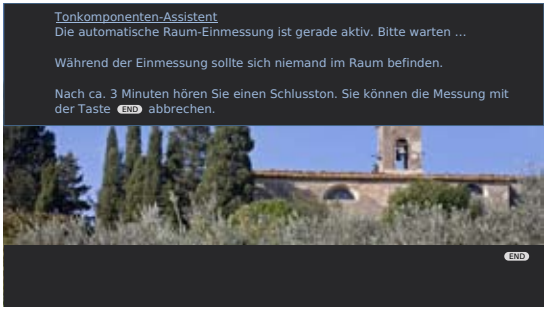

Tonkomponenten-Assistent
Drehen Sie Ihren Fernseher nun mit den Menüsteuertasten links/rechts in die gewünschte und für Ihre Hörposition optimale Ausrichtung und bestätigen Sie diese mit der Taste OK.
Soundprojektor
TV drehen
-30
weiter
END

Sofern das Loewe TV-Gerät mit einer Drehfußsteuerung ausgestattet ist, drehen Sie das Gerät jetzt mit ◀ ▶ in die gewünschte Hörposition.


Tonkomponenten-Assistent
Nehmen Sie nun die akustische Raum-Einmessung mit dem Soundprojektor vor. (Dazu lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung.) Positionieren Sie das Messmikrofon an der gewünschten Hörposition. Bitte verlassen Sie nach Drücken der Taste OK den Raum, um Störeinflüsse auszuschließen. Das Einmessen beginnt nach 10 Sekunden automatisch. Nach ca. 3 Minuten hören Sie einen Schlusston. Folgen Sie dann weiter den Anleitungen in diesem Menü.
Soundprojektor
Autom. Raum-Einmessung starten
weiter
END

OK Automatische Raum-Einmessung starten.

Erstinbetriebnahme


Tonkomponenten-Assistent
Die automatische Raum-Einmessung ist gerade aktiv. Bitte warten ...
Während der Einmessung sollte sich niemand im Raum befinden.
Nach ca. 3 Minuten hören Sie einen Schlusston. Sie können die Messung mit der Taste END abbrechen.
END

➠ Während der automatischen Raum-Einmessung sollte der Hörraum frei von Störgeräuschen sein. Verlassen Sie solange den Raum, damit sich die Schallstrahlen ungehindert ausbreiten können.

➠ Wenn während der automatischen Raum-Einmessung ein Fehler auftritt, so ertönt ein Warnton und es wird auf dem Bildschirm des TV-Gerätes eine Meldung angezeigt (Seite 26). Prüfen Sie ggf. die oben beschriebenen erforderlichen Voraussetzungen zum einwandfreien Betrieb des Sound Projectors.

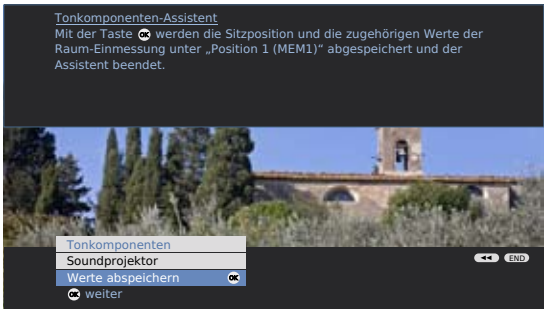
➠ Die automatischen Raum-Einmessung dauert ca. 3 Minuten und wird mit einem Signalton abgeschlossen.

➠ Sie können drei Hörpositionen abspeichern und wieder aufrufen, um z.B. wechselnde Bedingungen im Hörraum zu berücksichtigen.

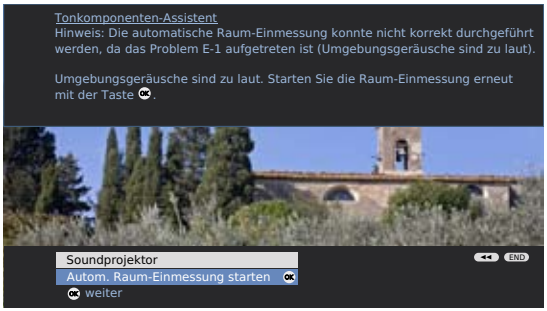
➠ Platzieren Sie das Mikrofon mindestens 1,8 m vom Sound Projector entfernt, mittig zu diesem auf einem ebenen Untergrund.

Nach Ende der automatischen Raum-Einmessung erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm.

Beispiel 1 - erfolgreiche Raum-Einmessung:


Tonkomponenten-Assistent
Mit der Taste OK werden die Sitzposition und die zugehörigen Werte der Raum-Einmessung unter „Position 1 (MEM1)" abgespeichert und der Assistent beendet.
Tonkomponenten
Soundprojektor
Werte abspeichern OK
OK weiter
END

Beispiel 2 - fehlerhafte Raum-Einmessung:


Tonkomponenten-Assistent
Hinweis: Die automatische Raum-Einmessung konnte nicht korrekt durchgeführt werden, da das Problem E-1 aufgetreten ist (Umgebungsgeräusche sind zu laut).
Umgebungsgeräusche sind zu laut. Starten Sie die Raum-Einmessung erneut mit der Taste OK.
Soundprojektor
Autom. Raum-Einmessung starten OK
OK weiter
END

➠ Falls die Meldung „Hinweis: Die automatische Raum-Einmessung konnte nicht korrekt durchgeführt werden, da das Problem E-1 aufgetreten ist (Umgebungsgeräusche sind zu laut)" angezeigt wird, wiederholen Sie bitte die automatische Raum-Einmessung. Lesen Sie auch die „Fehlermeldungen für die automatische Raum-Einmessung" auf Seite 26.

OK Ergebnisse der automatischen Raum-Einmessung übernehmen.

Entfernen Sie das Mikrofon jetzt vom Sound Projector.

Der Sound Projector ist nun betriebsbereit.

Information zur Bedienung des Sound Projectors finden Sie ab Seite 19.

Erstinbetriebnahme

Automatische Raum-Einmessung (TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle)

➠ Stellen Sie sicher, dass die Geräte korrekt aufgestellt (Seite 8/9), alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt sind (Seite 11,13) und das Mikrofon korrekt angeschlossen und aufgestellt ist (Seite 14).

Einstellung am TV-Gerät

Stellen Sie an Ihrem TV-Gerät (bei Loewe TV-Geräten im „Anschlussassistenten") die Audio Ausgabe auf **HiFi/AV-Verstärker** ein.

Sprache der Bedienoberfläche einstellen

TV — Stellen Sie die Fernbedienung für TV-Betrieb ein.

⏻ — Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um das Loewe TV-Gerät einzuschalten.

0 AV — **AV-Auswahl** aufrufen.

OK — ◂ ▸ **AV Programmplatz** auswählen an dem der Sound Projector angeschlossen ist.

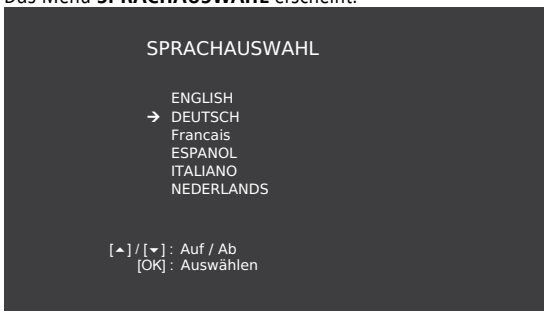
OK bestätigen.

SP — Stellen Sie die Fernbedienung für Sound Projector-Betrieb ein.

⏻ — Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um den Sound Projector einzuschalten.

INFO — Drücken Sie die Taste lang.

Das Menü **SPRACHAUSWAHL** erscheint.



OK — ▲ ▼ gewünschte Sprache auswählen.

OK bestätigen.

Im Display des Sound Projectors wird die eingestellte Sprache ebenfalls angezeigt (Anzeige immer in englisch).

Automatischen Raum-Einmessung starten

TEXT — Drücken Sie die Taste lang.

Das Menü **AUTOMATISCH EINSTELLEN** erscheint.

OK Automatische Raum-Einmessung starten.

➠ Während der automatischen Raum-Einmessung sollte der Hörraum frei von Störgeräuschen sein.Verlassen Sie solange den Raum, damit sich die Schallstrahlen ungehindert ausbreiten können.

➠ Wenn während der automatischen Raum-Einmessung ein Fehler auftritt, so ertönt ein Warnton und es wird auf dem Bildschirm des TV-Gerätes eine Meldung angezeigt (Seite 26). Prüfen Sie ggf. die oben beschriebenen erforderlichen Voraussetzungen zum einwandfreien Betrieb des Sound Projectors.

➠ Die automatischen Raum-Einmessung dauert ca. 3 Minuten und wird mit einem Signalton abgeschlossen.

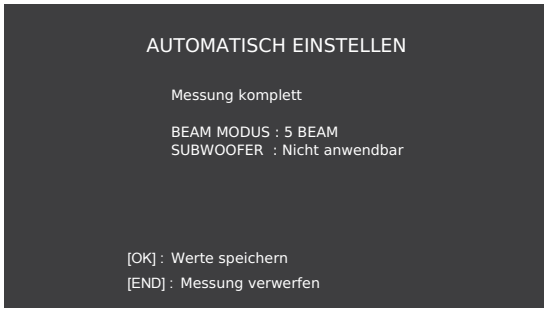
➠ Sie können drei Hörpositionen abspeichern und wieder aufrufen, um z.B. wechselnde Bedingungen im Hörraum zu berücksichtigen.

➠ Platzieren Sie das Mikrofon mindestens 1,8 m vom Sound Projector entfernt, mittig zu diesem auf einem ebenen Untergrund.

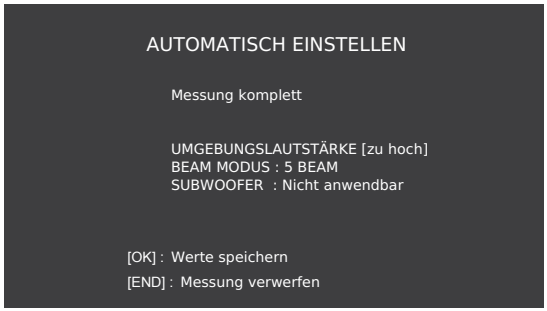
Erstinbetriebnahme

Nach Ende der automatischen Raum-Einmessung erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm.

Beispiel 1 - erfolgreiche Raum-Einmessung:



Beispiel 2 - fehlerhafte Raum-Einmessung:



➠ Falls die Meldung **Error E-1** angezeigt wird, wiederholen Sie bitte die automatischen Raum-Einmessung. Lesen Sie auch die „Fehlermeldungen für die automatische Raum-Einmessungp“ auf Seite 26.

OK Ergebnisse der automatischen Raum-Einmessung übernehmen.

Entfernen Sie das Mikrofon jetzt vom Sound Projector.

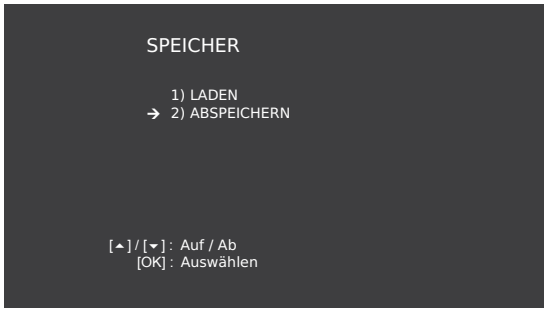
Der Sound Projector ist nun betriebsbereit.

Information zur Bedienung des Sound Projectors finden Sie ab Seite 19.

Sound-Setup speichern

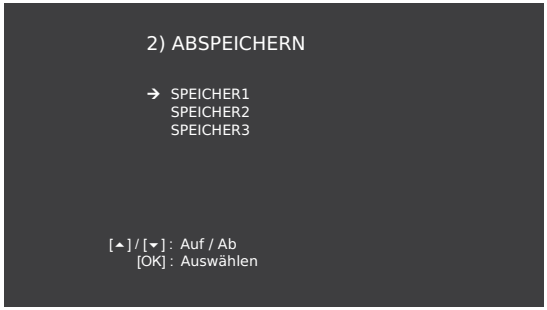
Sie haben die Möglichkeit, bis zu drei Sound-Setups abzuspeichern. Damit können Sie z.B. unterschiedliche Hörpositionen, Raumgegebenheiten oder TV-Positionen bei Verwendung eines Loewe TV mit Drehfußsteuerung berücksichtigen. Diese Sound-Setups können Sie dann beliebig wieder aufrufen.

MENU — Drücken Sie die Taste lang. Das Menü **SPEICHER** erscheint.



OK — ▲ ▼ Option **ABSPEICHERN** auswählen.

OK bestätigen.



OK — ▲ ▼ Option **SPEICHER1-3** auswählen.

OK bestätigen.

➠ Alle Einstellungen die Sie in den Menüs des Sound Projectors gemacht haben, werden durch das Abspeichern dauerhaft gesichert.

Wiedergabe

Signal wählen

Sie können den Ton von angeschlossenen Geräten wiedergeben.

Drücken Sie auf der Fernbedienung mehrmals **AUX** (**PIP**)

oder drücken Sie am Gerät mehrmals **SOURCE**, um die gewünschte Signalquelle auszuwählen.

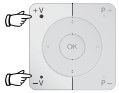
Der Name der gewählten Eingangssignalquelle und der Typ des entsprechenden Eingangsmodus werden auf dem Display des Sound Projectors angezeigt.

Ton aus-/einschalten

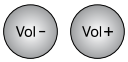
Ton aus;

Ton ein: Taste erneut drücken oder Lautstärke **V+** einstellen.

Lautstärke einstellen



V+/V– Lautstärke lauter / leiser



oder drücken Sie am Gerät **Vol -/Vol +** .

Der Lautstärkebalken wird kurz eingeblendet, wenn kein weiteres Menü angezeigt wird.

Weitere Toneinstellungen bei TV-Geräten mit RS-232C-Systemschnittstelle

➠ Solange der Lautstärkebalken oder die Auswahl der Lautsprecher bei Hörmudus noch zu sehen ist.

▲ Weitere Toneinstellungen aufrufen.

◀ ▶ Toneinstellungen auswählen.

▼ In die Menüzeile darunter wechseln.

◀ ▶ Änderungen vornehmen.

➠ Toneinstellungen können Sie bei Loewe TV-Geräten auch unter **TV-Menü – Ton** vornehmen.

Hörposition laden

Sie können Ihre zuvor gespeicherte Hörposition wieder aufrufen (Seite 15, 18).

TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle

➠ Es ist kein weiteres Menü angezeigt.

◀ ▶ auswählen.

◀ ▶ Einen der drei Speicherplätze **Position 1-3 (MEM1-3)** auswählen.

OK bestätigen.

TV-Geräte mit RS-232C-Systemschnittstelle und Drehfußsteuerung

➠ Es ist kein weiteres Menü angezeigt.

◀ ▶ auswählen.

◀ ▶ Einen der drei Speicherplätze **Position 1-3 (MEM1-3)** auswählen. Diese sind am Balken markiert.

OK bestätigen.

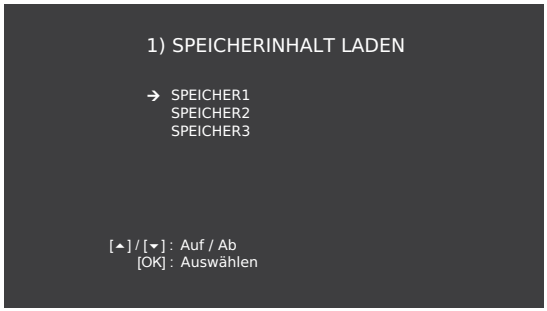
Alltägliche Handhabung

TV-Geräte ohne RS-232C-Systemschnittstelle

MENU Drücken Sie die Taste lang. Das Menü **SPEICHER** erscheint.

▲ ▼ Option **LADEN** auswählen.

OK bestätigen.



▲ ▼ Option **SPEICHER 1-3** auswählen.

OK 2x bestätigen.

➠ Alle Einstellungen, die Sie vorher gemacht und nicht gesichert haben, werden durch das Laden des Speicherinhalts verworfen.

Hörmodus wählen

Sie können zwischen verschiedenen Surroundklang-Modi auswählen.

Hörmodus durch mehrfaches Drücken auswählen.

5 Beam Die Schallstrahlen aller 5 Kanäle werden ausgegeben. Die Surroundklangeffekte kommen voll zur Geltung, wenn Sie im Mehrkanalformat aufgezeichnete Medien wiedergeben.

Stereo+3 Beam Der Klang wird in Stereo über den linken und rechten Frontkanal sowie über den Centerkanal direkt ausgegeben. Der linke und rechte Surroundkanal wird mittels Schallstrahlen ausgegeben. Dieser Modus eignet sich für die Wiedergabe von z.B. Live-Aufnahmen. Gesang und Instrumentalklänge sind am besten in der Nähe der Mittelposition zu hören, während die vor Ort entstehenden Klangreflexionen an Ihrer rechten und linken Seite zu vernehmen sind.

3 Beam Über Schallstrahlen werden der linke vordere und Surround-Kanal sowie der rechte vordere und Surround-Kanal ausgegeben. Der Centerkanal wird direkt ausgegeben. Dieser Modus eignet sich durch einen erweiterten Hörpositionsbereich optimal zum Anschauen von Filmen mit der ganzen Familie. Sie können diesen Modus auch verwenden, wenn die Hörposition sich nahe an der rückseitigen Wand befindet, sodass der linke und rechte Surroundstrahl nicht reflektiert werden können.

Stereo Der Klang wird in Stereo über den linken und rechten Frontkanal ausgegeben.

Alltägliche Handhabung

Eingangsmodus wählen

Sie können den Audioeingangssignaltyp der eingestellten Eingangssignalquelle auswählen.

➠ In den meisten Fällen ist die Einstellung des Eingangsmodus auf **AUTO** zu empfehlen.

Eingangsmodus durch mehrfaches Drücken von **IN-MODE** auswählen.

Signalquelle	Anzeige im Display
TV / AUX3	TV Auto - TV DTS - TV Analog
AUX1	DVD Auto - DVD DTS
AUX2	AUX Auto - AUX DTS

Signalquelle wählen

PIP

Drücken Sie auf der Fernbedienung mehrmals **AUX (PIP)**, um die gewünschte Signalquelle auszuwählen.

Decoder-Anzeigen

Abhängig von der Eingangssignalquelle und dem gewählen Surroundmodus leuchten die Anzeigen am Display des Sound Projectors folgendermaßen auf.

PCM	Bei Wiedergabe von PCM-Signalen.
dts	Bei Wiedergabe von PCM- oder Neo:6-Signalen.
DD DIGITAL	Bei Wiedergabe von Dolby Digital-Signalen.
DD PL	Bei Wiedergabe von Dolby Pro Logic-Signalen.
DD PL II	Bei Wiedergabe von Dolby Pro Logic II-Signalen.

Surroundmodi und empfohlene Signalquellen

Surroundmodus	Empfohlene Signalquelle
dts Neo:6	Filme, Musik
DD PL	Alle Signalquellen
DD PL II	Filme, Musik, Spiele

➠ Die Surroundmodi sind verfügbar, wenn ein anderer Schallstrahlmodus als die Stereowiedergabe gewählt wird.

➠ Wenn Sie eine Eingangssignalquelle wählen (Seite 19), wird der Surroundmodus, der für die vorher gewählte Eingangssignalquelle verwendet wurde, beibehalten.

➠ Wenn Sie dieses Gerät aus- und wieder einschalten, wird der Surroundmodus, der vor dem Ausschalten für die vorher gewählte Eingangssignalquelle verwendet wurde, beibehalten.

➠ Die Surroundmodi sind nur dann verfügbar, wenn die Schallfeld-Programme deaktiviert sind (Seite 22).

➠ Wenn Sie die Taste ASSIST auf der Fernbedienung drücken und es sind keine Surroundmodi verfügbar, erscheint **Prohibit** auf dem Display des Sound Projectors.

➠ Die Surroundmodi stehen nur zur Verfügung, wenn 2-Kanal- Signale angelegt sind. Wenn Sie versuchen, zwischen den Surroundmodi umzuschalten, wenn 5.1-Kanal-Signale angelegt sind erscheint **Prohibit** auf dem Display des Sound Projectors.

Wiedergabe von 2-Kanal-Signalquellen mit Surroundklang

Dieses Gerät kann 2-Kanal-Signalquellen für 5.1-Kanal-Wiedergabe so aufbereiten, dass Sie durch Umschalten des Surroundmodus eine Vielzahl von Surroundklangeffekten genießen können.

➠ Die Surroundmodi sind nur dann verfügbar, wenn die Schallfeld-Programme deaktiviert sind (diese Seite). Außerdem muss der Hörmodus auf den 5-Beam-Modus, den Stereo-plus-3-Beam-Modus oder den 3-Beam-Modus eingestellt werden (Seite 20).

ASSIST Mehrmals drücken, um den Surroundmodus auszuwählen.

PRO LOGIC, PLII Movie, PLII Music, PLII Game, Neo:6 Cinema, NEO:6 Music

➠ Wird **Prohibit** angezeigt, ist die gewünschte Funktion nicht möglich.

Einstellen der Surroundmodus-Parameter

Um den Surroundeffekt präzise abzustimmen, können Sie die Parameter für Dolby Pro Logic II Music und DTS Neo:6 entsprechend konfigurieren.

ASSIST Wählen Sie **PLII Music** oder **NEO:6 Music**.

▲ ▼ Option auswählen.

◀ ▶ Parameter einstellen/auswählen.

Optionen bei Dolby Pro Logic II

PANORAMA Verleiht dem linken und rechten Frontkanal einen Panorama-Effekt, der das gesamte Surroundklangfeld umfasst, um ein Gefühl der Weite zu vermitteln.
Wahlmöglichkeiten: **ON/OFF**.

DIMENSION Zum Einstellen der gewünschten Lautstärke-Balance an den vorderen und hinteren Surroundkanälen.
Steuerbereich: –3 (in Surround-Richtung) bis +3 (in Frontrichtung).

CT WIDTH Diese Funktion verteilt das Signal des Center-Kanals nach links und rechts. Wenn dieser Wert auf „0" gesetzt wird, gibt der mittlere Kanal nur das für den Center-Kanal bestimmte Tonsignal ab. Positive Werte vermitteln einen breiteren Bereich des Center Lautsprechers.

Option bei DTS Neo:6

C. IMAGE Stellt das Center-Klangbild von drei Kanälen (vorne und in der Mitte) in unterschiedlichen Abstufungen ein. Positive Werte vermitteln einen breiteren Bereich des Center Lautsprechers.

Schallfeldprogramme

Dieses Gerät ist mit einem digitalen Klangfeldprozessor ausgestattet, der mehrere Klangfeldprogramme enthält, die Sie zur Steigerung Ihres Hörgenusses verwenden können. Die meisten der Klangfeldprogramme sind präzise digitale Reproduktionen tatsächlich vorhandener Akustikumgebungen von berühmten Konzertsälen, Musikaufführungsorten und Kinos.
Ein bedeutender Faktor, der zur Erzeugung der reichhaltigen, vollen Klänge eines echten Instruments beiträgt, sind die zahlreichen Reflexionen von den Wänden des Raums. Diese Reflexionen verleihen nicht nur dem Klang Leben, sondern ermöglichen es dem Hörer auch, die genaue Position des Instruments zu orten und die Größe und Form des Raums, in dem der Hörer sitzt, zu bestimmen.

Über die Farbtasten können Sie die folgenden Klangfeldprogramme basierend auf Ihrem eigenen Hörgeschmack wählen, wenn Sie Musik, Filme oder Sportprogramme abspielen.

Schallfeldprogramm	Quelle	Beschreibung
Music Video	Musik	Dieses Programm vermittelt Ihnen das Gefühl, als würden Sie einem tatsächlichen Jazz- oder Rockkonzert beiwohnen.
Concert Hall		Dieses Programm erzeugt einen Umgebungseffekt einer großen runden Konzerthalle und erlaubt Ihnen, sich zu fühlen, als wenn Sie nahe an der Bühnenmitte sitzen.
Jazz Club		Dieses Programm rekreiert die akustische Umgebung von „The Bottom Line", einem berühmten Jazzclub in New York.
Sci-Fi	Film	Dieses Programm reproduziert Dialoge und Klangeffekte moderner Science-Fiction-Filme mit großer Klarheit.
Spectacle		Dieses Programm reproduziert eine ausgedehnte, weiträumige Umgebung und erlaubt Eindrücke spektakulärer Szenen.
Adventure		Dieses Programm reproduziert die spannende Umgebung der neuesten Action-Filme und erlaubt es Ihnen, die Dynamik und Aufregung schneller Szenen zu fühlen.
Sports	Sport	Dieses Programm reproduziert die energische Umgebung von Live-Sportsendungen, führt die Kommentatorstimme in der Mitte mit der Gesamtatmosphäre des Stadions zusammen und bietet Ihnen das Gefühl, mitten in einem Stadion oder auf einer Tribüne zu sitzen.

Alltägliche Handhabung

Aktivieren von Schallfeldprogrammen

Schallfeldprogramm **Musik** auswählen. Durch mehrfaches Drücken nacheinander die Programme **Music Video**, **Concert Hall** und **Jazz Club** auswählen.

Schallfeldprogramm **Film** auswählen. Durch mehrfaches Drücken nacheinander die Programme **Sci-Fi**, **Spectacle** und **Adventure** auswählen.

Schallfeldprogramm **Sport** auswählen.

Schallfeldprogramm ausschalten.

Intensität von Schallfeldprogrammen

▲ ▼ kurz drücken. **DSP LEVEL** erscheint auf dem Display.

◀ ▶ Pegel innerhalb von 4 Sekunden einstellen.

Nachtmodus

Die Nachthörmodi sind so ausgelegt, dass das Hörerlebnis bei geringer Lautstärke bei Nacht verbessert wird. Darüber hinaus können Sie den Lautstärkepegel begrenzen, sodass er sich bei einem Wechsel des Programminhalts (z.B. durch Werbespots usw.) nicht plötzlich stark verändert.

Mehrmals drücken, um den gewünschten Nachtmodus auszuwählen.

Wählen Sie **NIGHT : CINEMA**, wenn Sie einen Film betrachten, um den Dynamikbereich der Tonspuren des Filmes zu reduzieren, damit Sie den Dialog bei niedriger Lautstärke besser vernehmen können.

Wählen Sie **NIGHT : MUSIC**, wenn Sie Musikquellen hören, um einen natürlicheren Klang zu genießen.

Wählen Sie **TV EQUAL VOL**, wenn Sie Fernsehprogramme anschauen.

Wählen Sie **OFF**, um den Lautstärkemodus zu verlassen.

◀ ▶ Effektpegel der Komprimierung innerhalb von 4 Sekunden nach Wahl des Nachtmodus einstellen.

Wählen Sie **Effect.Lvl : MIN** für minimale Komprimierung.

Wählen Sie **Effect.Lvl : MID** für normale Komprimierung.

Wählen Sie **Effect.Lvl : MAX** für maximale Komprimierung.

Bassmodus

Bei vorhandenem Subwoofer ist der Sound Projector in der Lage, den Eindruck einer verbesserten Tieftonleistung zu erzeugen. Die Bassleistung kann auch ohne einen Subwoofer verbessert werden.

EPG

Taste **BASS** mehrmals drücken, um den gewünschten Bassmodus auszuwählen.

Wählen Sie **TruBass MID** für normale Effekte.

Wählen Sie **TruBass DEEP** für maximale Effekte.

Wählen Sie **TruBass OFF** um die Funktion auszuschalten.

Audio Balance

Sie können den Schallstrahl-Ausgangspegel jedes Kanals mit Hilfe des Testtons oder des im jeweiligen Schallstrahlmodus wiedergegebenen Audioausgangs einstellen, um ein wirklichkeitsgetreueres Surroundklangerlebnis zu erzielen.

Verwendung des Testtones

Sie können die Testton-Funktion dazu verwenden, den Testton über jeden Kanal abzugeben, um die Kanalpegel manuell auszubalancieren.

TEXT

Drücken Sie die Taste kurz. Ein Testton wird ausgegeben.

▲ ▼ Kanal auswählen. Der gewählte Kanal wird im Display angezeigt.

◀ ▶ Pegel einstellen.

TEST FRONT L linker vorderer Kanal
TEST CENTER Center Kanal
TEST FRONT R rechter vorderer Kanal
TEST SUR. R rechter Surround Kanal
TEST SUR. L linker Surround Kanal
TEST SWFR Subwoofer (nur falls angeschlossen)

TEXT

Testton ausschalten.

Ton-Menü-Funktionen bei Loewe TV-Geräten mit RS-232C-Systemschnittstelle

Wird der Sound Projector in Verbindung mit einem Loewe TV-Gerät mit RS-232C-Systemschnittstelle betrieben (Seite 10), so erscheinen im TV-Gerät einige besondere Menüs.

MENU **TV-Menü** aufrufen.

◂ ▸ **Ton** auswählen.

In die Menüzeile darunter wechseln.

◂ ▸ Gewünschte Option auswählen.

Hörmodus
Siehe Seite 20.

Subwoofer
Hier können Sie einzelne Parameter für ein am Sound Projector via Loewe Audio-Link angeschlossenes Loewe Individual Sound-System (Subwoofer) einstellen (Seite 10).

angeschlossen ja / nein auswählen
Übernahmefrequenz 80 / 100 / 120 Hz auswählen
LFE Pegel -20 dB ... 0 dB einstellen
Entfernung zur Hörposition einstellen

Raumparameter
Hier können Sie Parameter für die Aufstellung des Systems in Ihrer Umgebung einstellen.

Aufstellart Regal / Wand auswählen
Reflexionen Normal / Echo auswählen

Dolby Digital/DTS-Dynamikbereich
Hier können Sie Parameter für den gewünschten Dynamikbereich des Sound Projectors einstellen.

DD/DTS-Dynamikbereich Min / Standard / Max auswählen

Ton Soundprojektor
Hier können Sie die Tonwiedergabe bei analogen Signalen einstellen.

Ton Soundprojektor Stereo / Mono auswählen
2-Ton Sendung Ton 1 / Ton 2 auswählen

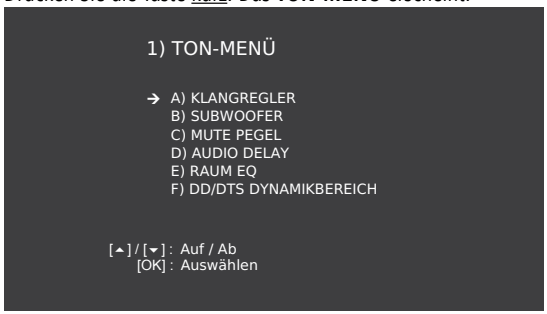
Ton über
Hier können Sie auswählen, ob Sie den Ton über die im TV-Gerät intergrierten Lautsprecher oder über den Sound Projector wiedergeben möchten. Stellen Sie dazu im Menü **Tonkomponenten** - **Tonwiedergabe über ...** auf **Soundprojektor oder TV-Lautsprecher (umschaltbar)** (Seite 15).

Ton über TV / Soundprojektor auswählen

Ton-Menü-Funktionen bei Loewe TV-Geräten ohne RS-232C-Systemschnittstelle

Sie können Grundeinstellungen im **Ton-Menü** des Sound Projectors vornehmen.

MENU Drücken Sie die Taste kurz. Das **TON-MENÜ** erscheint.



▲ ▼ Gewünschte Option auswählen.

KLANGREGLER Sie können den Anteil von **Höhen** und **Tiefen** einstellen.
SUBWOOFER Sie können Parameter für den Subwoofer, wie **Bass Ausgabe**, **Übernahmefrequenz**, **Pegel** und **Abstand** zur Hörposition, einstellen.
MUTE PEGEL Sie können einstellen, wie stark die Absenkung der Lautstärke bei **Ton aus** (Seite 19) erfolgt.
AUDIO DELAY Sie können die Verzögerungszeit zwische Bild und Ton einstellen, um eine synchrone Wiedergabe zu erzielen.
RAUM EQ Hier können Sie Parameter für die Aufstellung des Systems in Ihrer Umgebung einstellen. Auswählbar sind bei **AUFSTELLUNG**: REAGL / WAND; bei **REFELXIONEN**: NORMAL / ECHO
DD/DTS-DYNAMIKBEREICH Hier können Sie Parameter für den gewünschten Dynamikbereich des Sound Projectors einstellen. Auswählbar sind: Min / Standard / Max.

OK bestätigen.

END Menü beenden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Funktion.	Netzkabel nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel fest in die Buchse des Sound Projectors und dann in eine Steckdose 220-240 V 50 Hz mit Schutzleiter.
Das Gerät schaltet plötzlich in den Bereitschaftsmodus.	Die interne Temperatur ist zu hoch, so dass die Schutzschaltung zur Vermeidung von Überhitzung aktiviert wurde.	Warten Sie etwa 1 Stunde, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und schalten Sie es danach wieder ein.
Kein Ton.	Fehlerhafte Anschlüsse der Ein- oder Ausgangskabel.	Schließen Sie die Kabel richtig an (Seite 10-12). Falls das Problem weiterhin besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.
	Es wurde keine geeignete Eingangssignalquelle gewählt.	Wählen Sie eine geeignete Eingangsquelle mit **AUX** (**PIP**) oder **SOURCE**.
	Die Lautstärke ist auf Minimum gestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Der Ton ist stummgeschaltet.	Drücken Sie oder **V +** auf der Fernbedienung, um die Audioausgabe wieder zu aktivieren, und stellen Sie danach den Lautstärkepegel ein.
	Es werden Signale von einer Quellenkomponente (wie PCM-Signale mit mehr als 96 kHz Samplingfrequenz) übermittelt, die dieses Gerät nicht reproduzieren kann.	Geben Sie eine Signalquelle wieder, deren Signale von diesem Gerät verarbeitet werden können oder ändern Sie die Systemeinstellungen der Quellkomponente (Seite 23).
Kein Ton von den Effektkanälen.	Sie versuchen, die Signalquelle oder das Programm im Stereo-Modus wiederzugeben.	Drücken Sie eine der Schallfeldprogrammtasten auf der Fernbedienung, um einen Mehrkanal- Wiedergabemodus zu wählen, und versuchen Sie dann noch einmal, die Signalquelle oder das Programm wiederzugeben.
Kein Ton vom Center- oder den Surround-Kanälen.	Der Ausgangspegel des betroffenen Kanals ist auf Minimum eingestellt.	Heben Sie den Pegel des Kanals an (Seite 23).
Die Surroundklang-Effekte sind kaum zu hören.	Der Hörraum weist eine unregelmäßige Form auf.	Installieren Sie dieses Gerät in einem quadratischen oder rechteckigen Raum (Seite 8/9).
	Es ist keine Reflexionswand für den Schallstrahl vorhanden.	Versuchen Sie, ein flaches Objekt, wie zum Beispiel eine Tafel, als Wandersatz aufzustellen.
Es gibt Rauschstörungen, wenn kein Subwoofer an dieses Gerät angeschlossen ist.	Die Schutzschaltung war aktiv, weil eine Quelle mit starken Tiefenelementen abgespielt wurde.	Stellen Sie den Lautstärkepegel niedriger oder schließen Sie einen Subwoofer an und stellen die Einstellungen für einen Subwoofer über das **Ton-Menü** ein (Seite 24).
Der Bildschirmdialog (OSD) erscheint nicht.	Die Buchse **VIDEO OUT** (Composite) an diesem Gerät ist nicht mit den Eingangsbuchsen an Ihrem TV-Gerät verbunden.	Verbinden Sie die Buchse **VIDEO OUT** (Composite) an diesem Gerät mit den Video-Eingangsbuchsen an Ihrem TV-Gerät.
Dieses Gerät arbeitet nicht richtig.		Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab, und stecken Sie ihn nach etwa 30 Sekunden wieder an.
Die Effekt-Klänge sind nicht zufriedenstellend.	Die Original-Signalquelle enthält Surroundeffekte.	Deaktivieren Sie die Surroundeffekt-Einstellungen an diesem Gerät.
Die automatische Raum-Einmessung gelingt nicht.	Der Lärmpegel im Hörraum ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass der Hörraum so ruhig wie möglich ist.
Die Fernbedienung arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.	Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue.

Fehlerbehebung

Fehlermeldungen für die automatische Raum-Einmessung

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Abhilfe
ERROR E-1	Ihr Hörraum weist zu viele unerwünschte Geräusche auf.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Hörraum so ruhig wie möglich ist. Es empfiehlt sich, eine bestimmte Tageszeit zu wählen, an der nicht so viel Lärm von draußen eindringt.
ERROR E-2	Das Optimierungsmikrofon wurde während der automatischen Raum-Einmessung abgetrennt.	Stellen Sie sicher, dass das Optimierungsmikrofon fest an diesem Gerät angeschlossen ist (Seite 14).
ERROR E-3	Während der automatischen Raum-Einmessung wurden andere Bedienungsvorgänge an diesem Gerät durchgeführt.	Führen Sie während der automatischen Raum-Einmessung keine anderen Bedienungsvorgänge durch.
ERROR E-4	Das Optimierungsmikrofon befindet sich nicht vor diesem Gerät.	Stellen Sie sicher, dass das Optimierungsmikrofon vor diesem Gerät positioniert ist.
ERROR E-5	Das Optimierungsmikrofon hat nicht den richtigen Abstand von diesem Gerät.	Stellen Sie sicher, dass das Optimierungsmikrofon mehr als 1,8 m von der Vorderseite des Gerätes entfernt und innerhalb von 1 m von der Mittenhöhe des Geräts ist.
ERROR E-6	Das Optimierungsmikrofon kann den von diesem Gerät erzeugten Schall nicht aufnehmen, weil der Schallausgangspegel zu niedrig ist.	Stellen Sie sicher, dass das Optimierungsmikrofon fest an dieses Gerät angeschlossen und korrekt aufgestellt ist. Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Loewe Fachhändler.
ERROR E-7	Ein interner Systemfehler ist aufgetreten.	Wiederholen Sie die automatischen Raum-Einmessung.
ERROR E-8	Die Messung ist nicht in der erwarteten Zeit beendet worden und wurde abgebrochen	Wiederholen Sie die automatischen Raum-Einmessung.
ERROR E-9	Abbruch durch den Benutzer	Wiederholen Sie die automatischen Raum-Einmessung.

Spezial-Funktionen

Der Sound Projector hat weitere Einstellmöglichkeiten, die nur für Fachpersonal vorgesehen sind.

END Taste lang drücken. Das Menü **EINSTELLUNGEN** erscheint.

➠ Verändern Sie auf keinen Fall ohne ausreichende Fachkenntnisse die Einstellungen in diesem Bereich, da das Gerät unter Umständen so verstellt wird, dass es anschließend nicht mehr einwandfrei arbeitet.

END Taste lang drücken um das Menü zu beenden.

Technische Daten

Allgemein

Loewe Sound Projector	Art.Nr. 67201 A/D00
Stromversorgung	AC 220 - 240V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	Betrieb: 120 W Standby: < 0,1 W
Abmessungen (ca.)	1015 x 200 x 118 mm (B x H x T)
Gewicht (ca.)	11,8 kg
Betriebstemperatur	5 °C ... 35 °C
Feuchtigkeit	5 % ... 90 %

Verstärker

Maximale Ausgangleistung (EIAJ)	40 x 2 W (1 kHz, 10% Klirrfaktor, 4 Ohm) 2 x 40 W (100 Hz, 10% Klirrfaktor, 3 Ohm)

Decoder

Surround-Formate	Dolby Digital, Dolby ProLogic II, dts, dts Neo 6
Sound-Modi	5-Beam, 3-Beam, Stereo + 3 Beam, Stereo
Schallfeldprogramme	7 Programme und AUS wählbar

Lautsprecher

Kleine Lautsprecher	40 x 4 cm Konuslautsprecher
Tiefton Lautsprecher	2 x 11 cm Konuslautsprecher

Eingänge

AUDIO IN TV	analog, 1 V, 32 kOhm, RCA-Buchse x 2
AUDIO IN AUX3	analog, 1 V, 32 kOhm, RCA-Buchse x 2
DIGITAL IN TV-COAXIAL	digital, 0,5 V (p-p), 75 Ohm, RCA-Buchse x 1
DIGITAL IN OPTICAL AUX1/2	Optical-Anschluss x 1 (TOS-Link)
VIDEO IN AUX1/2/3	75 Ohm, RCA-Buchse x 1
COMPONENT VIDEO IN AUX2/3	Y/Pb/Pr, 75 Ohm, RCA-Buchse x 3

Ausgänge

VIDEO OUT	1,0 Vp-p, 75 Ohm, RCA-Buchse x 1
VIDEO OUT COMPONENT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ohm, RCA-Buchse x 3
SUBWOOFER	1,5 V, < 120 Hz, RCA-Buchse x 1

System

Mikrofoneingang	Klinkenbuchse 3,5 mm x 1
RS-232C	9-pol. D-SUB
AUDIO-LINK	26-pol. D-SUB

Impressum

Die Loewe Opta AG ist eine Aktiengesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550
WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 09.07. 1.Auflage
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten.
Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

Betrieb zusätzlicher Geräte

Fernbedienung einstellen

Die unterschiedlichen Loewe Geräte können auf der Fernbedienung Assist wie folgt eingestellt werden:

Gerät	Tastenkombination	
Loewe TV-Gerät mit RS-232C	TV + 5 jkl	
Loewe TV-Gerät ohne RS-232C	TV + 6 mno	*
Loewe ViewVision 8106 H	REC + 0 AV	
Loewe Centros 11x2	REC + 1	
Loewe Viewvision, Centros 21x2 HD	REC + 2 abc	*
Loewe ViewVision DR+ (DVB-T)	REC + 3 def	
Loewe Auro 2216 PS	REC + 4 ghi	

* Werkseinstellung

Die angegebene Tastenkombination muss so lange (ca. 5s) gedrückt bleiben, bis die entsprechende LED zweimal blinkt.

Loewe Geräte bedienen

Die Fernbedienung für einen Loewe Sound Projector nutzen

SP **SP**-Taste drücken, die Anzeige darüber leuchtet ca. 5 Sek.

Die Fernbedienung für einen Loewe Recorder nutzen

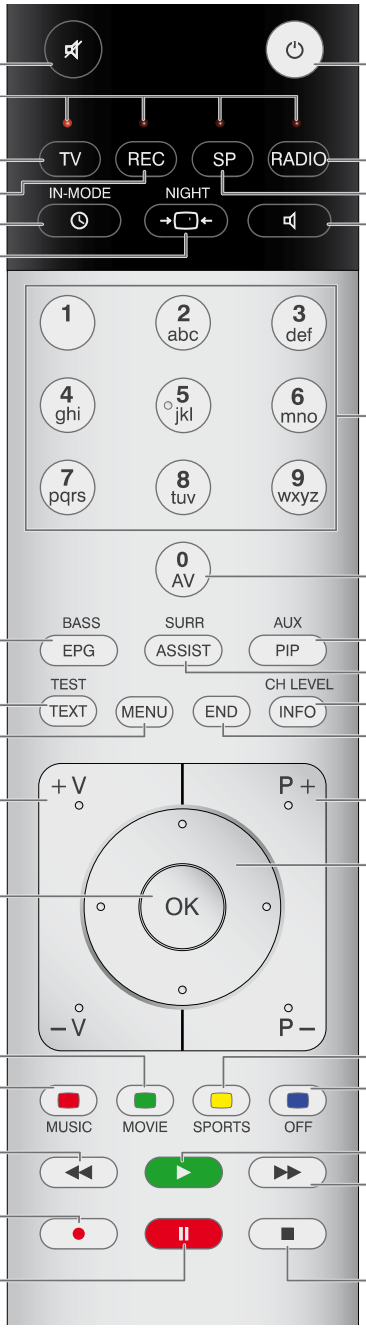
REC **REC**-Taste drücken, die Anzeige darüber leuchtet ca. 5 Sek.

Die Fernbedienung für ein Loewe TV-Gerät zu nutzen

TV **TV**-Taste drücken, die Anzeige darüber leuchtet ca. 5 Sek.

Bei jedem Tastendruck leuchtet die Anzeige der ausgewählten Betriebsart (TV – REC – SP – RADIO).

Fernbedienung Assist – TV-Betrieb



Ton aus / ein

LED-Anzeige für aktuelle Betriebsart

Ein-/Ausschalten in Bereitschaftsbetrieb

Umschalten, um TV-Gerät zu bedienen

Umschalten, um DVD-Recorder/Auro zu bedienen

Umschalten, um TV Radio Digital zu bedienen

Umschalten, um Sound Projector zu bedienen

Timerübersicht

Bildformat

Hörmodus

Sender direkt wählen;
MENU: Ziffern oder Buchstaben

AV-Auswahl

EPG-Programmzeitung

PIP (Bild im Bild)

Menü „ASSIST+“

Teletext

Menü ein-/ausblenden

Stichwortverzeichnis; MENU: Info-Texte

Status-Anzeige; MENU: Menü ausblenden

Lautstärke

Sender auf/ab

PIP: Position des PIP-Bildes;
MENU: auswählen/einstellen
▲ ▼ Bild vertikal verschieben;
◀ ▶ TV drehen

Senderübersicht
MENU: bestätigen/aufrufen

Teletext-Funktionen

Letzter Sender

Standbild ein/aus; DR+: DR+-Archiv

Programminfo

Sender wählen ab; DR+: Zurück springen; Rückspulen

Standbild aus; DR+: Wiedergabe/Lesezeichen setzen

Sender wählen auf; DR+: Vorwärts springen/Vorspulen

DR+: Aufnahme

Standbild ein/aus;
DR+: Pause (zeitversetztes Fernsehen starten)

Standbild ein; DR+: Stopp

Service

(A)
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
1010 Wien, Österreich
Tel.: +43 - 810/0810-24 (zum Ortstarif)
E-Mail loewe@loewe.co.at

(AUS)
International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria, Australia
Tel. +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@internationaldynamics.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel. +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(CH)
Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel. +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email infocpe@telion.ch

(CY)
HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
Prodromou 121, P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel. +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email Efthymios@hadjikyriakos.com.cy

(CZ)
Ing. Ivo Tietz
Dolní nám. 9
746 01 Opava, Česko
Tel.: +420 553 624 944
Fax: +420 553 623 147
E-mail tietz@opava.cz

(D)
Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel. +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

(DK)
Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel. +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel. +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(F)
Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel. +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)
Kjaerulff 1 OY
Uudenmaantie 100
20760 Piispanristi, Finland
Tel. +358 - 20 751 3800
Fax +358 - 20 751 3801
Email Finland@kjaerulff1.com

(GB)
LinnSight Ltd.
PO Box 8465
KA 7 2YF Prestwick, UK
Tel. +44 - 12 92 - 47 15 57
Fax +44 - 12 92 - 47 15 54
Email helpline@linnsight.co.uk

(GR)
SIBA Engineering S.A.
6, Kifisou Av.,
122 42 Aegaleo, Hellas
Tel. +30 - 210 - 5913793
Fax +30 - 210 - 5317755
Email service@siba.gr

(H)
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
2040 Budaörs, Magyar
Tel. +36 - 23 41 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

(I)
Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel. +39 - 045 82 51 619
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Angelo.Lorenzi@loewe.it

(IL)
PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataiim 53401, Israel
Tel. +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email info@loewe.co.il

(M)
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex, Cannon Road
Qormi, Malta
Tel. +356 - 22 - 79 40 00
Fax +356 - 21 - 44 59 83
Email servicing@mirage.com.mt

(MA)
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel. +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@wanadoopro.ma

(N)
CableCom AS
Gneisveien 12
3221 Sandefjord, Norge
Tel. +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email soren@cablecom.no

(NZ)
International Dynamics (NZ) Pty Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel.: +64 9 379 0179
Fax: +64 9 379 0279
E-mail: enquiries@internationaldynamics.
co.nz

(P)
Videoacústica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao,
Quinta do Paizinho, Arm. 5
2795-632 Carnaxide, Portugal
Tel. +351 - 2 14 24 17 70
Fax +351 - 2 14 18 80 93
Email office@videoacustica.pt

(PL)
DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel. +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RUS)
Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel. +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

(S)
Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
21377 Malmö, Sverige
Tel. +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SK)
BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Stará Vajnorská 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel.: + 421 2 49 10 66 18
Fax: + 421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

(SLO)
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
6210 Sezana, Slovenija
Tel. +386 - 57 31 04 40
Fax +386 - 57 31 04 42
Email milos.zvanut@jadran.si

(TR)
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel. +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(ZA)
Videonix (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel. +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email mail@loewe.co.za

© by Loewe Opta 070521